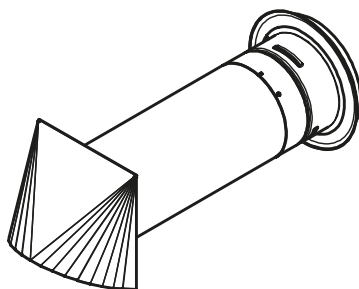


# Darco system



INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU / **KARTA GWARANCYJNA**  
NAWIETRZAK OKRĄGŁY NO  
SZPALETOWY NL

**PL**

INSTRUCTION MANUAL / **WARRANTY CARD**  
AIR INTAKE SETS **ROUND AIR INTAKE SET NO**  
**AIR INTAKE SET NL**

**EN**

---

2023.11

---

**DARCO Sp. z o.o.**

POLAND, 39-200 Dębica, ul. Metalowców 43

tel. +48 14 680 90 00, fax +48 14 680 90 01

darco@darco.pl

**darco.pl**

**ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE:**

Nawiewniki (nawietrzaki) powietrza zewnętrznego NAP są przeznaczone do doprowadzenia powietrza z otoczenia budynku do pomieszczeń przeznaczonych na stały lub czasowy pobyt ludzi, mogą być instalowane w przegrodach zewnętrznych budynków mieszkalnych, zamieszkania zbiorowego (w tym hoteli), użyteczności publicznej, biurowych i gospodarczych. Przy projektowaniu instalacji należy uwzględnić charakterystyki przepływowe, szczelność na przenikanie wody opadowej oraz zastosowanie w określonych kategoriach korozyjności atmosfery.

Nawiewniki (nawietrzaki) powinny być stosowane zgodnie z projektem technicznym opracowanym dla określonego obiektu, uwzględniając polskie normy i przepisy techniczno-budowlane.

**DANE TECHNICZNE**

Zdjęcie	Symbol	Grubość ściany [mm]	Średnica kanału montażowego [mm]	Przekrój kanału [cm <sup>2</sup> ]	Wydajność dla 10 [Pa]						Wyposażenie			
					(z filtrem) wg PN-83/B-03430/Az3				(bez filtra)					
					minimum [m <sup>3</sup> /h]	otwarcie [mm]	nominalnie [m <sup>3</sup> /h]	otwarcie [mm]	maksimum [m <sup>3</sup> /h]	otwarcie [mm]				
	NO080A-...	320-550	90	38	4,7	2	20	23	37	23	STABILIZATOR PRZEPŁYWU			
	NO110A-...	320-550	120	87	6,1	2	28,8	22	60	23				
	NO1150A-...	350-580	170	177	7,8	1	29,1	6	124	23				
	NOS080A-...	320-550	90	38	5,6	3	19	23	27	23				
	NOS110A-...	320-550	120	87	6,3	3	30	28	45	23				
	NOS150A-...	350-580	170	177	8,7	1	29,3	7	83	23				
	NON080A-...	320-550	90	38	4,3	2	19,9	24	14	23		FILTR ANTYSMOGOWY		
	NON110A-...	320-550	120	87	5,5	2	27,2	25	26	23				
	NON150A-...	350-580	170	177	8,1	2	27	12	39	23				
		NOA110A-...	320-550	120	14	5,1	2	25,4	13	21		23	KANAL TŁUMIĄCY	
NOA150A-...		350-580	170	38	7,7	2	29,2	20	49	23				
NOG080A-...		320-550	90	38	5,2	2	20,4	24	28	23	GRZAŁKA			
NOG110A-...		320-550	120	87	5,8	3	26,3	24	49	23				
NOG150A-...		350-580	170	177	8,1	2	33	8	97	23				
		NOGS080A-...	320-550	90	38	5,2	3	13,4	24	22	23	GRZAŁKA STABILIZATOR PRZEPŁYWU		
		NOGS110A-...	320-550	120	87	7,8	3	28,9	25	40	23			
		NOGS150A-...	350-580	170	177	7,6	1	27,8	7	74	23			
		NL080A-...	230*530*	90	38	4,4	2	20,3	24	27	23			STABILIZATOR PRZEPŁYWU
		NL110A-...	230*530*	120	87	7	1	23,8	25	30	23			
	NL150A-...	270*570**	170	177	8	1	26	14	64	23				
	NLS080A-...	230*530*	90	38	5,5	1	19,9	23	22	23				
	NLS110A-...	230*530*	120	87	6,2	2	24	29	25	23				
	NLS150A-...	270*570**	170	177	7,5	1	29,3	21	60	23				
	NLN080A-...	400*630*	90	38	4,5	1	20,1	23	15	23	FILTR ANTYSMOGOWY			
NLN110A-...	400*630*	120	87	5,8	1	21	22	22	23					
NLN150A-...	470*700**	170	177	7,2	1	23,3	22	33	23					
	NLA110A-...	400*530*	120	14	4,4	1	20,2	23	14	23	KANAL TŁUMIĄCY			
	NLA150A-...	440*570**	170	38	7,4	2	26,1	22	41	23				
	NLG080A-...	280*530*	90	38	6,3	1	11,1	24	23	23		GRZAŁKA		
	NLG110A-...	280*530*	120	87	6,8	1	22,9	25	33	23				
	NLG150A-...	320*570**	170	177	8	1	29,1	15	76	23				
	GRZAŁKA STABILIZATOR PRZEPŁYWU	NLGS080A-...	280*530*	90	38	4,4	2	20,6	23	20		23		
		NLGS110A-...	280*530*	120	87	6,3	2	22,8	21	23		23		
		NLGS150A-...	320*570**	170	177	7,6	2	26,2	23	55		23		

**Ustawienie nawietrzaka zgodnie z PN-83/B-03430/Az3****Strumień objętości powietrza przy otwartym nawiewniku:**

Wymaganie dla wentylacji mechanicznej wywiewnej: 20-30 [m<sup>3</sup>/h]

Wymaganie dla wentylacji grawitacyjnej: 20-50 [m<sup>3</sup>/h]

**Strumień objętości powietrza przy zamkniętym nawiewniku:**

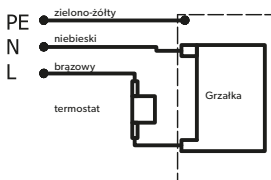
20% do 30% strumienia przy jego nominalnym otwarcu.

\* grubość izolacji zewnętrznej - min 80mm

\*\* grubość izolacji zewnętrznej - min 120mm

W przypadku nawietrzaków szpaletowych, minimalne zakresy możliwe po odcięciu kanału.

**SCHEMAT ELEKTRYCZNY DLA NAWIETRZAKA Z GRZALKĄ**



Parametry elektryczne	NOG...80...	NOG...110...	NOG...150...	NLG...80...	NLG...110...	NLG...150...
Napięcie zasilania	230 V AC / 50 Hz					
Moc nominalna	138 W	270 W	305 W	138 W	270 W	305 W
Prąd maksymalny	2 A	3 A	3,5 A	2 A	3 A	3,5 A

**WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA:**

1. Podłączenie/odłączenie nawietrzaka do zasilania powinien dokonać elektryk posiadający stosowne uprawnienia.
2. Każdorazowo przed montażem, demontażem i konserwacją odłączyć zasilanie elektryczne.
3. Jeżeli przewód zasilający nieodłącznie ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony, u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia. Przewód powinien być zgodny z pracą w temperaturze co najmniej do 150°C.
4. Urządzenie jest przeznaczone do zabudowy w instalacji elektrycznej, wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie, posiadającej odpowiednie zabezpieczenia przeciwporażeniowe i przeciwprzepięciowe.
5. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

**KONSERWACJA**

Nawietrzak stanowi element systemu wentylacyjnego. Zgodnie z Dz.U. Nr 121 pozycja 1138 z dnia 11 lipca 2003 roku z późniejszymi zmianami, drożność i czystość przewodów wentylacyjnych powinna być kontrolowana co najmniej raz w roku, jeżeli większa częstotliwość nie wynika z warunków użytkowania. Podczas czyszczenia nawietrzaka stosować się do WYMOGÓW BEZPIECZEŃSTWA!

**GWARANCJA**

**DARCO Sp. z o.o. udziela gwarancji na bezawaryjną pracę nawietrzaka NO, NL zgodnie z warunkami techniczno- eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.**

**WARUNKI GWARANCJI**

1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu towaru przez użytkownika (data musi być zgodna z datą wystawienia dowodu zakupu).
2. Gwarancja zapewnia bezpłatne usunięcie usterek spowodowanych wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi, co może być stwierdzone na podstawie oględzin dokonanych przez sprzedawcę.
3. Gwarancja wygasa i producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe z następujących przyczyn:
  - a) uszkodzeń mechanicznych wynikających z niewłaściwego transportu i przeładunku,
  - b) uszkodzeń wynikłych wskutek pożaru, powodzi, uderzenia pioruna czy też innych klęsk żywiołowych i nieprzewidzianych wypadków,
  - c) niezgodnego z instrukcją montażu,
  - d) dokonania demontażu podzespołów, przeróbek, napraw lub wymiany części bez zgody producenta,
  - e) zużycia części i materiałów w normalnym trybie eksploatacyjnym,
  - f) braku właściwej konserwacji nasady zgodnie z niniejszą instrukcją,
  - g) uszkodzeń nasady zamontowanej na przewodzie dymowym, w którym nastąpił pożar sadzy wskutek braku czyszczenia kominu.
4. Konsumentowi przysługuje prawo wymiany zakupionego wyrobu na nowy jeżeli wyrób był dwukrotnie naprawiany i uległ uszkodzeniu po raz trzeci.
5. Warunkiem realizacji przez Konsumenta uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji jest dostarczenie wadliwego "Produktu" bezpośrednio do punktu sprzedaży oraz przedstawienie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej,
  - b) dowodu zakupu towaru.

Sprzedawca i konsument muszą dopilnować, aby karta gwarancyjna była poprawnie wypełniona w szczególności aby były zawarte co najmniej: imię i nazwisko lub nazwa Konsumenta, jego adres, data zakupu, stempel sprzedawcy i jego podpis oraz podpis Konsumenta akceptujący warunki niniejszej gwarancji. Karta gwarancyjna wypełniona w sposób niepełny lub niewłaściwy nie nabierze mocy prawnej.

6. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Konsumenta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
7. W sprawach nie omówionych w niniejszej gwarancji zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach Konsumenta (Dz.U. 2014 poz. 827).

**Deklaracja Zgodności i Krajowa Deklaracja Właściwości Użytkowych znajduje się na stronie [www.darco.pl](http://www.darco.pl)**

**INTENDED USE:**

External air intakes NAP are designed to supply air from the building environment to rooms intended for permanent or temporary human habitation, and can be installed in the building envelope of residential, collective residence (including hotels), public, office and business buildings. When designing the installation, consideration must be given to the flow characteristics, the tightness to rainwater penetration and the use in specific categories of corrosivity of the atmosphere.

Air intakes NAP should be used in accordance with the technical design developed for the specific object, taking into account national standards and technical and construction regulations.

**TECHNICAL DATA**

Picture	Symbol Product code	Wall thickness [mm]	Channel diameter [mm]	Channel crosssection [cm <sup>2</sup> ]	Airflow at 10 [Pa]						Equipped with	
					(with filter) acc. to PN-83/B-03430/Az3			(without filter)				
					minimum [m <sup>3</sup> /h]	opening [mm]	nominal [m <sup>3</sup> /h]	opening [mm]	maximum [m <sup>3</sup> /h]	opening [mm]		
	NO080A-...	320-550	90	38	4,7	2	20	23	37	23	AIRFLOW STABILIZER	
	NO110A-...	320-550	120	87	6,1	2	28,8	22	60	23		
	NO1150A-...	350-580	170	177	7,8	1	29,1	6	124	23		
	NOS080A-...	320-550	90	38	5,6	3	19	23	27	23		
	NOS10A-...	320-550	120	87	6,3	3	30	28	45	23		
	NOS150A-...	350-580	170	177	8,7	1	29,3	7	83	23		
	NON080A-...	320-550	90	38	4,3	2	19,9	24	14	23		ANTI-SMOG NANO FILTER
	NON110A-...	320-550	120	87	5,5	2	27,2	25	26	23		
	NON150A-...	350-580	170	177	8,1	2	27	12	39	23		
		NOA110A-...	320-550	120	14	5,1	2	25,4	13	21		23
NOA150A-...		350-580	170	38	7,7	2	29,2	20	49	23		
NOG080A-...		320-550	90	38	5,2	2	20,4	24	28	23	HEATER	
NOG110A-...		320-550	120	87	5,8	3	26,3	24	49	23		
NOG150A-...		350-580	170	177	8,1	2	33	8	97	23		
NOGS080A-...		320-550	90	38	5,2	3	13,4	24	22	23		HEATER AIRFLOW STABILIZER
NOGS110A-...	320-550	120	87	7,8	3	28,9	25	40	23			
NOGS150A-...	350-580	170	177	7,6	1	27,8	7	74	23			
	NL080A-...	230*530*	90	38	4,4	2	20,3	24	27	23	AIRFLOW STABILIZER	
	NL110A-...	230*530*	120	87	7	1	23,8	25	30	23		
	NL150A-...	270**570**	170	177	8	1	26	14	64	23		
	NLS080A-...	230*530*	90	38	5,5	1	19,9	23	22	23		
	NLS110A-...	230*530*	120	87	6,2	2	24	29	25	23		
	NLS150A-...	270**570**	170	177	7,5	1	29,3	21	60	23		
	NLN080A-...	400*630*	90	38	4,5	1	20,1	23	15	23		ANTI-SMOG NANO FILTER
	NLN110A-...	400*630*	120	87	5,8	1	21	22	22	23		
	NLN150A-...	470**700**	170	177	7,2	1	23,3	22	33	23		
	NLA110A-...	400*530*	120	14	4,4	1	20,2	23	14	23		
NLA150A-...	440**570**	170	38	7,4	2	26,1	22	41	23			
	NLG080A-...	280*530*	90	38	6,3	1	11,1	24	23	23	HEATER	
	NLG110A-...	280*530*	120	87	6,8	1	22,9	25	33	23		
	NLG150A-...	320**570**	170	177	8	1	29,1	15	76	23		
	NLGS080A-...	280*530*	90	38	4,4	2	20,6	23	20	23		HEATER AIRFLOW STABILIZER
	NLGS110A-...	280*530*	120	87	6,3	2	22,8	21	23	23		
	NLGS150A-...	320**570**	170	177	7,6	2	26,2	23	55	23		

**Positioning of the air intake in accordance with PN-83/B-03430/Az3****Air volume flow rate with the air intake open:**

Requirement for mechanical exhaust ventilation: 20-30 [m<sup>3</sup>/h]

Requirement for gravity ventilation: 20-50 [m<sup>3</sup>/h]

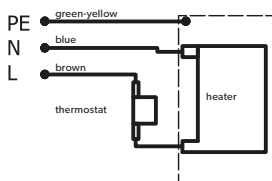
**Air volume flow rate with air intake closed:**

20% to 30% of the flow at its nominal opening.

\* eternal insulation thickness - min 80mm

\*\* eternal insulation thickness - min 120mm

In case of air intake sets, minimum ranges possible after cutting off the duct.

**TECHNICAL DATA FOR VERSION EQUIPPED WITH A HEATER**

Parameter	NOG...80...	NOG...110...	NOG...150...	NLG..80...	NLG...110...	NLG...150...
Power supply	230 V AC / 50 Hz					
Maximal power consumption	138 W	270 W	305 W	138 W	270 W	305 W
Maximal current	2 A	3 A	3,5 A	2 A	3 A	3,5 A

**SAFETY REQUIREMENTS**

1. Plugging to the electrical power should be made only by qualified electrician.
2. Every time, before mounting, conservation etc. - unplug the electrical inlet.
3. When the inseparable power cable will get damaged, it should be replaced only by the producer or a qualified person. Power cable needs to be resistant to working temperature of at least 150°C.
4. The device is designed to be mounted in an electrical installation, prepared according to the regulations (particularly having appropriate protection against electric shock).
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensual or mental capabilities or with lack of experience and knowledge about it.

**MAINTENANCE**

Round air intake set is a part of a ventilation system. According to local regulations (f.e. in Poland stated in Dz.U. No.121 pos. 1138 from 11 July 2003) ventilation ducts should be inspected at least once a year in order to check its permeability and cleanliness. During inspection cleaning general safety regulations should be obeyed.

**WARRANTY**

**DARCO Sp. z o.o. gives a warranty for non-damage functioning of the AIR INTAKE SET according to the technical and operation conditions mentioned in the instruction manual.**

**WARRANTY CONDITIONS**

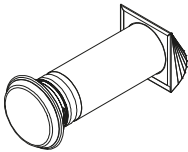
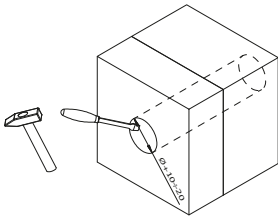
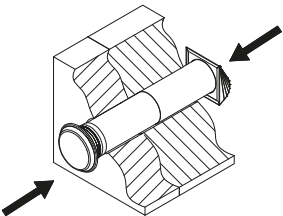

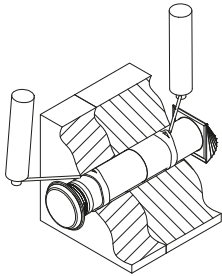
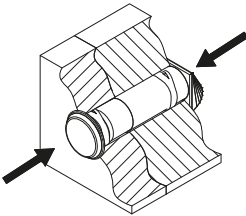
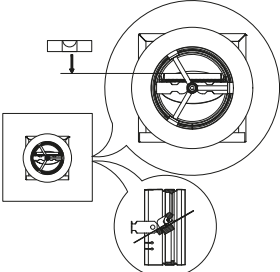
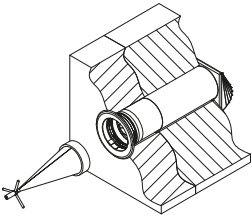
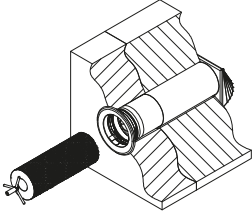
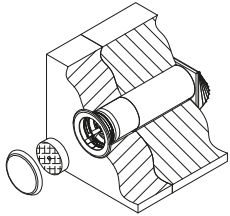
1. Warranty period is 24 months from the date of purchase.
2. Warranty assures free of charge repairing of defects caused by imperfect parts or production defects. These defects have to be checked out by the Seller.
3. Warranty expires and producer has no responsibility for the damages caused by the following:
  - a) damages caused by imperfect loading or transport,
  - b) damages caused by fire, flood, thunder or other acts of nature,
  - c) mounting not following the instruction manual,
  - d) dismantling, repairing or changing parts without producers permission,
  - e) parts wear due to their normal exploitation life,
  - f) lack of proper maintenance (not following this instruction manual),
  - g) damages to the cowl mounted on flue (extracting fumes from gas or oil burning devices) or smoke (extracting fumes from wood or coal burning devices) chimney.
4. Customer has a right to replace the purchased good with a new one if it was already damaged two times, and broke for the third time.
5. Customer for the customer to fulfill the warranty is to bring the damaged product to the selling party along with:
  - a) correctly filled warranty card,
  - b) receipt of purchase.

Both Seller and Buyer must assure that warranty card is filled out correctly and has at least: name and surname of the Customer or his company, address, purchase date, stamp and a signature of the Seller.

6. In cases not mentioned by these regulations, standard regulations apply.

**The Declaration of Conformity and the National Declaration of Performance can be found at [www.darco.pl](http://www.darco.pl).**

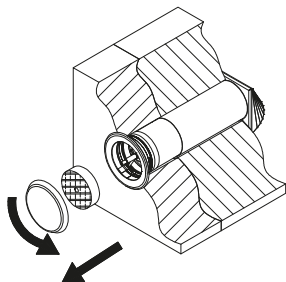
**MONTAŻ NAWIETRZAKA (NO.../NOS...)**  
**MOUNTING THE AIR INTAKE SET (NO.../NOS...)**

	<p>1.</p> 	<p>2.</p> 
 <p>Filter</p>	<p><b>Przygotuj otwór w ścianie o średnicy około 10×20 mm większej od średnicy nawietrzaka.</b>          Prepare the hole in the wall about 10-20 mm bigger than the diameter of the air intake set. Using a special drill is recommended.</p>	<p><b>Wsuń do otworu obie części nawietrzaka aby połączyły się teleskopowo.</b>          Insert both parts of the air intake set to connect it telescopically.</p>
<p>3.</p> 	<p>4.</p> 	<p>5a. <b>Dla wersji ze stabilizatorem.</b>          Concerns versions with the draught stabilizer only.</p>  <p><b>Sprawdź ustawienie stabilizatora. Oś musi być ustawiona w poziomie.</b>          Check the draught stabilizer position. Its axis must be set horizontally.</p>
<p>5b. <b>Dla wersji z filtrem antysmogowym.</b>          Concerns versions with anti-smog filter.</p>  <p><b>Wsuń filtr antysmogowy do nawietrzaka dociskając i blokując go trojakiem.</b>          Insert filter into the air intake set by pressing it and blocking with the triangular element of the air intake set.</p>	<p>5c. <b>Dla wersji z filtrem wygłuszającym.</b>          Concerns versions with acoustic duct.</p>  <p><b>Wsuń wkładkę wygłuszającą do nawietrzaka. Dosuwając ją do ogranicznika.</b>          Insert the acoustic block into the air intake set by pushing it until blocked.</p>	<p>5d.</p>  <p><b>* W celu poprawy czystości wpływającego powietrza, zamontuj filtr dostarczony w zestawie (zmniejszy to nieznacznie przepływ powietrza).</b>          * By mounting the attached filter cleaner air can obtained, at the same time it is to be remembered, that it will create bit bigger pressure losses and will affect the airflow.</p>

**MONTAŻ/DEMONTAŻ STABILIZATORA W NAWIETRZAKU BEZ GRZAŁKI (NO...)**

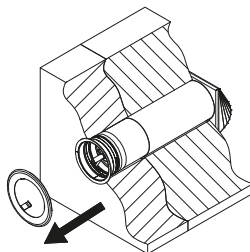
**MOUNTING/UNMOUNTING OF THE DRAUGHT STABILIZER IN THE AIR INTAKE SET (NO...)**

1.



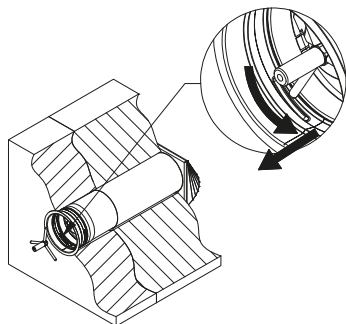
**Zdemontuj talerz anemostatu. Wyciągnij filtr (o ile został zamontowany).**  
Unscrew the valve plate. Take away the filter (if it is equipped).

2.



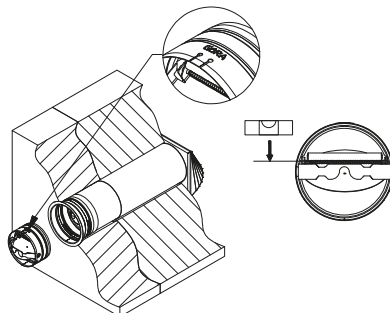
**Zdemontuj rozetę anemostatu.**  
Dismantle the rosette of the flap valve.

3.



**Zdemontuj element podtrzymujący, przekręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.**  
Dismount the supporting unit by turning it anti-clockwise.

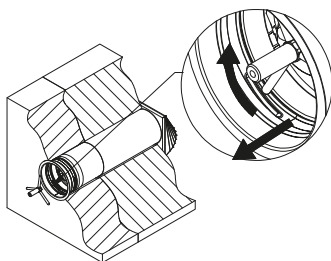
4.



**Wsuń stabilizator do rury nawietrzaka. UWAGA: Zwróć szczególną uwagę na ustawienie stabilizatora. Oś musi być ustawiona w poziomie oraz napis do góry.**

Place all the set (draught stabilizer and supporting unit) inside the air intake set.  
CAUTION: Pay attention to the draught stabilizes position. The axis should be set horizontally and the inscription „UP” („GÓRA”) must be on the top.

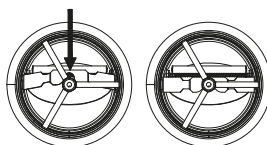
5.



**Zamontuj element podtrzymujący, przekręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do wyczuwalnego oporu.**

Mount the supporting unit by turning it clockwise.

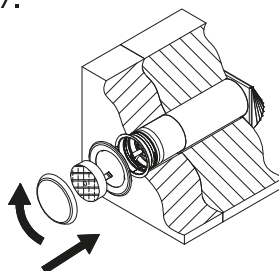
6.



**Zahacz uchwyć stabilizatora za element podtrzymujący.**

Hook the handle of the stabilizer to the supporting element.

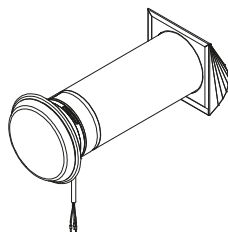
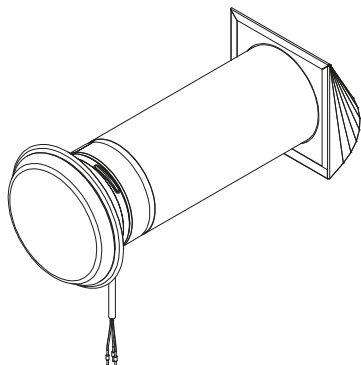
7.



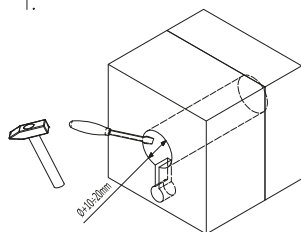
**Zamontuj rozetę anemostatu, filtr oraz talerz anemostatu.**

Mount the rosette, filter and the plate of the flap valve.

**MONTAŻ NAWIETRZAKA Z GRZALKĄ (NOG.../NOGS...)**  
**MOUNTING THE AIR INTAKE SET WITH A HEATER (NOG.../NOGS...)**



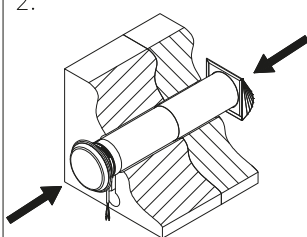
1.



**Przygotuj otwór w ścianie o średnicy około 10-20 mm większej od średnicy nawietrzaka oraz rowek na przewód.**

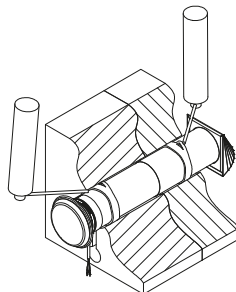
prepare the hole in the wall about 10-20 mm bigger than the diameter of the air intake set. Using a special drill it is recommended.

2.



**Wsuń do otworu obie części nawietrzaka aby połączyły się teleskopowo. Ustaw część wewnętrzną przewodem pionowo w dół.**  
 Insert both parts of the air intake set to connect it telescopically. Set the inner part of the air intake set with the cable placed vertically down.

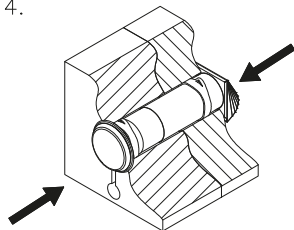
3.



**Wtryśnij klej montażowy (niepalną piankę montażową) w szczelinę między nawietrzak, a otwór.**

Apply mounting foam (noncombustible foam) into the gap between the air intake set and the wall.

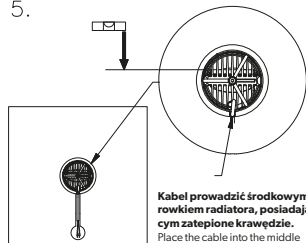
4.



**Dośuń obie części nawietrzaka do ściany. Przewód umieść w rowku. Koniec kabla wprowadź do puszki.**

Push both endings of the air intake set to the wall. Place the cable in the groove and its end in the electrical box.

5.

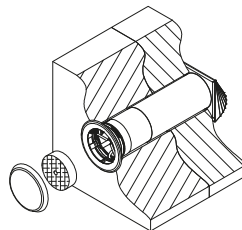


**Kabel prowadzić środkowym rowkiem radiatora, posiadającym zatęplone krawędzie.**  
 Place the cable into the middle of radiator.

**Sprawdź ustawienie wewnętrznej części nawietrzaka. Element grzejny musi być ustawiony w poziomie.**

Check the position of the air intake set inner part. The heater must be set horizontally.

6\*.



**\* W celu poprawy czystości wpływającego powietrza, zamontuj filtr dostarczony w zestawie (zmniejszy to nieznacznie przepływ powietrza).**

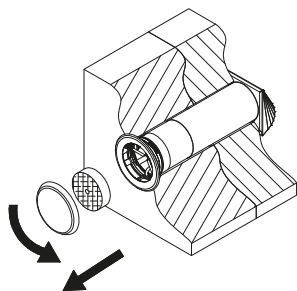
\* By mounting the attached filter cleaner air can be obtained, at the same time it is to be remembered, that it will create bit bigger pressure losses and will affect the airflow.



**MONTAŻ/DEMONTAŻ STABILIZATORA W NAWIETRZAKU Z GRZALKĄ (NOG...)**

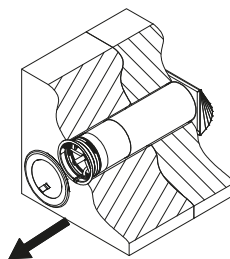
**MOUNTING/UNMOUNTING OF THE DRAUGHT STABILIZER IN THE AIR INTAKE SET WITH A HEATER (NOG...)**

1.



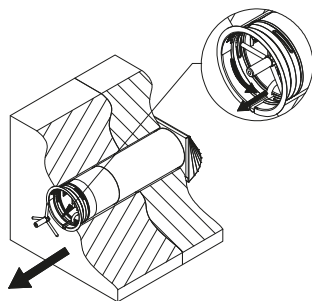
**Zdemontuj talerz anemostatu. Wyciągnij filtr (o ile został zamontowany).**  
 Unscrew the valve plate. Take away the filter (if it is equipped).

2.



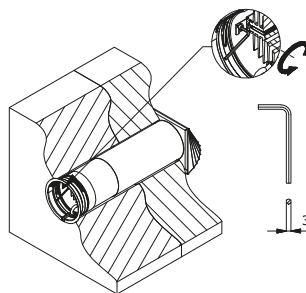
**Zdemontuj rozetę anemostatu.**  
 Dismantle the rosette of the flap valve.

3.



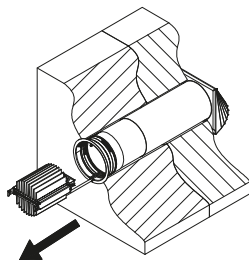
**Zdemontuj element podtrzymujący, przekręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.**  
 Dismount the supporting unit by turning it anti-clockwise.

4.



**Przy pomocy klucza imbusowego wykręć śrubę mocującą element grzejny do obudowy.**  
 Using the Allen key, unscrew the screw fixing heater to the cover.

5.

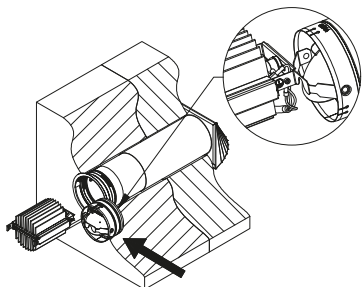


**Wyciągnij element grzejny, uważając aby nie uszkodzić przewodu zasilającego.**  
 Take out the heater carefully, not to damage the electrical power cable.

6. – 10.

**MONTAŻ/DEMONTAŻ STABILIZATORA W NAWIETRZAKU Z GRZALKĄ (NOG...)****MOUNTING/UNMOUNTING OF THE DRAUGHT STABILIZER IN THE AIR INTAKE SET WITH A HEATER (NOG...)**

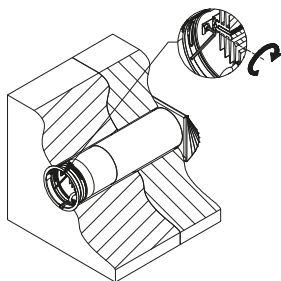
6.



**Wsuń stabilizator w prowadnicę na elemencie grzejnym. UWAGA: Zwróć uwagę na ustawienie stabilizatora- napis do góry.**

Insert the draught stabilizer into the mounting bar on the heater. CAUTION: Pay attention to the draught stabilizes position. The axis should be set horizontally and the inscription „UP” („GÓRA”) must be on the top.

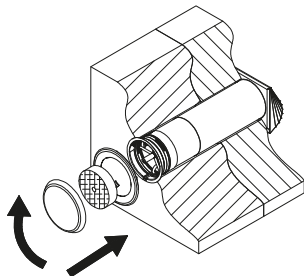
8.



**Zamontuj element grzewczy do obudowy nawietrzaka wykręconą wcześniej śrubą. UWAGA: Śruba zapewnia uziemienie anemostatu.**

Fix the heater to the cover using the screw. CAUTION: Screw ensures grounding of the air supply valve.

10.

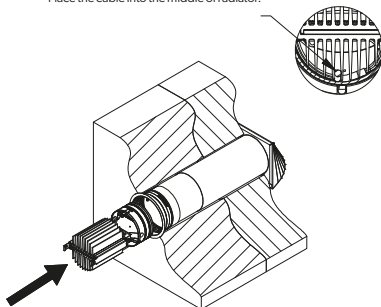


**Zamontuj rozetę anemostatu, filtr oraz talerz anemostatu.**

Dismantle the rosette, filter and the plate of the flap valve.

7.

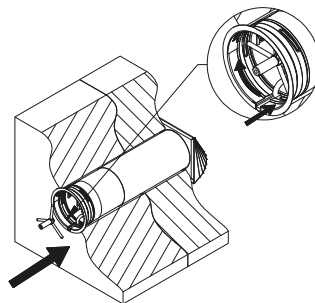
**Kabel prowadzi środkowym rowkiem radiatora, posiadającym zatępione krawędzie.**  
Place the cable into the middle of radiator.



**Wsuń cały zestaw do rury nawietrzaka, zwróć uwagę na ułożenie przewodu zasilającego.**

Place the whole set (draught stabilizer and supporting unit) into the air intake set, pay special attention on how the power cable is placed.

9.

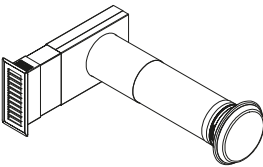
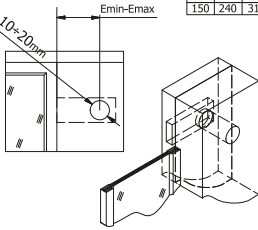
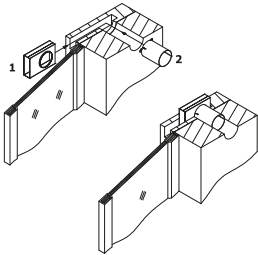

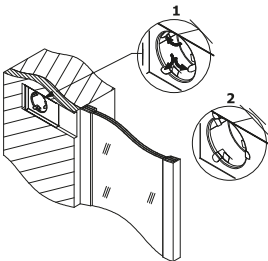
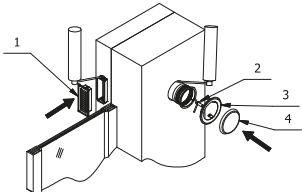
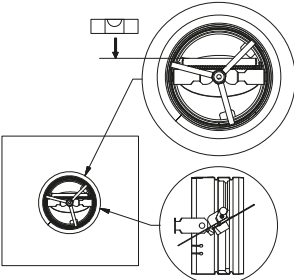
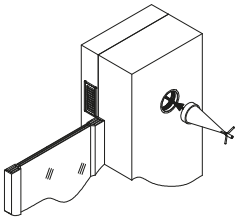
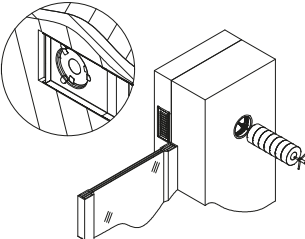
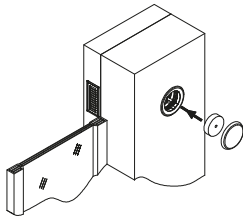


**Zamontuj element podtrzymujący, przekręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do wyczuwalnego oporu.**

Mount the supporting unit by turning it clockwise.

**MONTAŻ NAWIETRZAKA SZPALETOWEGO (NL.../NLS...)**

**MOUNTING THE AIR INTAKE SET (NL.../NLS...)**

 <p>1 x</p>	<p>1.</p> <table border="1" data-bbox="631 220 714 276"> <tr> <td>NL...</td> <td>E<sub>min</sub></td> <td>E<sub>max</sub></td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>260</td> <td>270</td> </tr> <tr> <td>110</td> <td>280</td> <td>270</td> </tr> <tr> <td>150</td> <td>240</td> <td>310</td> </tr> </table> 	NL...	E <sub>min</sub>	E <sub>max</sub>	80	260	270	110	280	270	150	240	310	<p>2.</p> 
NL...	E <sub>min</sub>	E <sub>max</sub>												
80	260	270												
110	280	270												
150	240	310												
 <p>1 x</p> <p><b>Filtr</b> Filter</p>	<p><b>Przygotuj otwór w ścianie o średnicy około 10+20 mm większej od średnicy nawietrzaka. W szpałecie przygotuj miejsce na czerpnię.</b> Prepare the hole in the wall about 10-20 mm bigger than the diameter of the air intake set. Using a special drill is recommended.</p>	<p><b>Najpierw wsuń do otworu kanał czerpni, następnie dopasuj do niego rurę nawietrzaka.</b> First insert the air intake duct into the hole, then assemble air intake set pipe to it.</p>												
<p>3.</p>  <p><b>Odegnij blaszki montażowe na zewnątrz w celu trwałego połączenia rury z kanałem czerpni.</b> Bend the mounting plates outside to fix the connection of the pipe with air intake duct.</p>	<p>4.</p>  <p><b>Wsuń pozostałe części nawietrzaka na swoje miejsce, wtrąsij piankę montażową i dosuń obie części nawietrzaka do ściany. Po wyschnięciu pianki zamontuj czoło czerpni (1). Następnie zamontuj element podtrzymujący (2), rozetkę (3) oraz talerz anemostatu (4).</b> Slide the remaining parts of the air intake set into place, then apply mounting foam and press both parts of air intake set against the wall. After the foam hardens, install the front of the air intake (1). Then install the supporting element (2), rosette (3) and the plate (4).</p>	<p>5a. <b>Dla wersji ze stabilizatorem.</b> Concerns versions with the draught stabilizer only.</p>  <p><b>Sprawdź ustawienie stabilizatora. Oś musi być ustawiona w poziomie.</b> Check the draught stabilizer position. Its axis must be set horizontally.</p>												
<p>5b. <b>Dla wersji z filtrem anty-smogowym.</b> Concerns versions with anti-smog filter.</p>  <p><b>Wsuń filtr anty-smogowy do nawietrzaka dociskając i blokując go trojakiem.</b> Insert filter into the air intake set by pressing it and blocking with the triangular element of the air intake set.</p>	<p>5c. <b>Dla wersji z filtrem wygłuszającym.</b> Concerns versions with acoustic duct.</p>  <p><b>Wsuń wkładkę wygłuszającą do nawietrzaka. Dosuwając ją do ograniczników.</b> Insert the acoustic block into the air intake set by pushing it until blocked.</p>	<p>6*.</p>  <p><b>* W celu poprawy czystości wpływającego powietrza, zamontuj filtr dostarczony w zestawie (zmniejszy to nieznacznie przepływ powietrza).</b> * By mounting the attached filter cleaner air can obtained, at the same time it is to be remembered, that it will create bit bigger pressure losses and will affect the airflow.</p>												

TYP / SERIAL No

.....

data sprzedaży / purchase date

Kontrola jakości / Quality control

pieczęć sprzedawcy / seller stamp

Krótki opis uszkodzenia lub ujawnionej wady:  
Short description of the damage:

.....

.....

.....

.....

.....

Nazwa i adres zgłaszającego reklamację:  
Name and address of the person/company applying for warranty repairment:

.....

.....

.....

Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji.  
I have read and accepted the warranty conditions.

.....

data i podpis klienta / date, signature

### KUPON GWARANCYJNY / WARRANTY COUPON

**wypełnia producent / to fill by the producer**

Przedłużono gwarancję do dnia:  
Warranty prolonged until:

.....

pieczęć / stamp

pieczęć / stamp